



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អយ្យការចំណុះអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុង

តុលាការកម្ពុជា

Office of the Co-Prosecutors of the Extraordinary  
Chambers in the Courts of Cambodia  
Parquet auprès des Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

\*\*\*\*\*

កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ

Record of Interview

Procès-verbal d'interrogatoire

\*\*\*\*\*

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ/Criminal Case File/Penal Dossier

លេខ No ... 02 ... ចុះថ្ងៃទី/Date/Le. 14 ... ខែ/Le. 2007

ឆ្នាំពីរពាន់ ... ខែ ... ថ្ងៃទី ... ពេលវេលា ...

Year two thousand ... Month ... Day ... Time ...

Année deux mille ... Mois de ... Le ... L'heure ...

យើង អយ្យការចំណុះអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
investigator.

We the Co-Prosecutors of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Nous, Co-Procureurs des Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ដោយមានលោក ... ជាប្រធានសួរចម្លើយ បានសួរកត់យកចម្លើយរបស់ឈ្មោះ ...

With the presence of (name) ... As a clerk, the interview is conducted with (name) ...

En compagnie de ... comme greffier, avons interrogé le nommé ...

ជា ... ដោយមានលោក ... ជាមេធាវីការពារក្តី ដូចខាងក្រោម

As ... in the presence of (name) ... as a defence lawyer

En tant que ... en presence de ... avocat de défense, ce qui suit

សួរ-ឆ្លើយ: ខ្ញុំមានឈ្មោះ ... អាយុ 46 ... ឆ្នាំ ភេទ ... ជាតិ ...

Question-Answer: I am ... Age ... Sex ... Nationality ...

Question-réponse: Je, asoussigné(e) ... Age ... Sexe ... De nationalité ...

កើតនៅភូមិ ... ឃុំ-សង្កាត់ ... ស្រុក-ខណ្ឌ ... ខេត្ត-ក្រុង ...

Born in village ... Commune-Sangkat ... District-Khan ... Province-Municipality ...

Né(e) au village de ... Commune-Sangkat ... District-Khan ... Province-Municipalité de ...

ទីលំនៅសព្វថ្ងៃនៅភូមិ ឃុំ ៣១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង

Present address at village ..... Commune-Sangkat ..... District-Khan ..... Province-Municipality.....

Province-Municipalité de ..... Commune-Sangkat ..... District-Khan ..... Province-Municipalité de

សាសនា ៣១១១១ របរកសិ ដាំដុះស្រូវ

Religion ..... Occupation.....

Religion ..... Profession.....

ប្រពន្ធ ឬប្តីឈ្មោះ: "វ-ស" មានកូន ១ នាក់

Name of Spouse ..... (dead/alive), Number of children.....

Nom de l'époux(épouse) .....(vivant/décédée), Nombre d'enfant(s) .....

ឪពុកឈ្មោះ: "វ-ស" ម្តាយឈ្មោះ: "វ-ស"

Name of Father .....(dead/alive), Name of Mother.....(dead/alive)

Nom du Père ..... (vivant/décédée), Nom de la mère .....(vivant/décédée)

ទោសពីមុន

Previous criminal record.....

Culpabilité antérieure .....

សួរ-ឆ្លើយ/Question-Answer/question-réponse:

ល.រ: ៣១១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង

ល.រ: ៣១១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង ឆ្នាំ ១៩៩៥ បានប្រើប្រាស់អាវុធ

បាញ់សត្រូវ ក្នុងករណីសង្គ្រាម រវាងកម្ពុជា និងកម្ពុជាខ្មែរក្រហម ឆ្នាំ ១៩៩៧ មកលើ

ល.រ: ៣១១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង ឆ្នាំ ១៩៩៧ មកលើ

ល.រ: ៣១១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង ឆ្នាំ ១៩៩៧ មកលើ

ល.រ: ៣១១១១១ ក្រុង ក្រចេះ ខេត្ត-ស្រុក ខេត្ត-ក្រុង ឆ្នាំ ១៩៩៧ មកលើ

Handwritten signature

Handwritten mark







၈၄. ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးရုံးမှ ရရှိသော အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၈၅. ၁၉၇၅-၇၆ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၈၆. အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၈၇. ၁၉၇၅-၇၆ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၈၈. ၁၉၇၆-၇၇ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၈၉. ၁၉၇၇-၇၈ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၀. ၁၉၇၈-၇၉ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၁. ၁၉၇၉-၈၀ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၂. ၁၉၈၀-၈၁ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၃. ၁၉၈၁-၈၂ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၄. ၁၉၈၂-၈၃ ခုနှစ်တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၉၅. အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။



നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...

നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...

നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...

നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...  
നവ: കിന്നുപിന്നേതീവിലെ...

Handwritten vertical text on the left margin.

A large section of the page is crossed out with a diagonal line from the top right to the bottom left.

Handwritten signature or initials at the bottom left.



